

Tokiko euskal moneta ekologiko eta solidarioaren proiektua Projet de monnaie locale basque, écologique et solidaire

Zuen moneta da, bere izena hauta ezazue! C'est votre monnaie, choisissez son nom !

ZAZPIETATIK BAT !

Euskal Herriko jendarteak proposatu dituen 328 izenen artean, 7 hautatu ditu ingurumenaren eta euskararen defentsan, ekonomia eta tokiko garapenaren munduan, banatze sare labur eta komertzio ttipietan, laborantzan, arlo sozialean, kulturen eta kirolan engaituak diren tokiko pertsonalitatez osaturiko epai mahaiak. Hara beraz zein diren:

Parmi 328 noms différents proposés par la population du Pays Basque, 7 ont été sélectionnés par un jury de personnalités locales impliquées dans la défense de l'environnement et de l'euskara, le monde de l'économie et du développement local, les circuits courts de distribution et le petit commerce, l'agriculture, le social, la culture et le sport. Les voici :

**Gehienik maite duzuen izenarentzat bozkatzen ahal duzue maiatzaren 10a arte :
Vous pouvez voter pour votre nom préféré avant le 10 mai :**

Sos

Eusko

Ttantto

Libera

Piku

Esku

Bihi



- gure webgunean / sur notre site internet: www.euskalmoneta.org

- gutunez (izen bat, eta bakar bat, hauta) / par courrier

(cocher un nom et un seul !) : AMBES, Cordeliers karrikako 20a, 64100 Baiona

Herri Urratsen ere bai, maiatzaren 13an, 9:00etatik 15:00ak arte izanen diren bozka kutxetan (Artesauen xokoan, sartze nagusiaren ondoan) bozkatzen ahalko duzue. Arratsaldean berean 17:00etan behin behineko izena publikoari ezagutarazia izanen da.

Vous pourrez également voter dans des urnes le dimanche 13 mai de 9h00 à 15h00 à Herri Urrats à côté du Chapiteau des artisans près de l'entrée principale. Le nom définitif y sera rendu public à 17h00 !

Gehiago jakin nahi duzu ?

Vous voulez en savoir plus ?

Tokiko moneta, nola ibiltzen da ? Zertako da ?

Tokiko monetak ekonomia bertokiratzeko du. 2013ko urtarrilaren lehenetik goiti, euroak tokiko monetarekin trukatzeko ahalko dituzue.

Moneta hori proiektuan parte hartzen duten zerbitzu emaileekin erabiltzeko ahalko duzue : erran nahi baita manerak batez edo bestez euskararen erabilpen publikoarentzat, ekologiarentzat, elkartasunarentzat, enplegu eta giza harremanarentzat engaiatzen diren komertziantek, laborariek, ofizialek, enpresatitulariek eta ofizio liberekin.

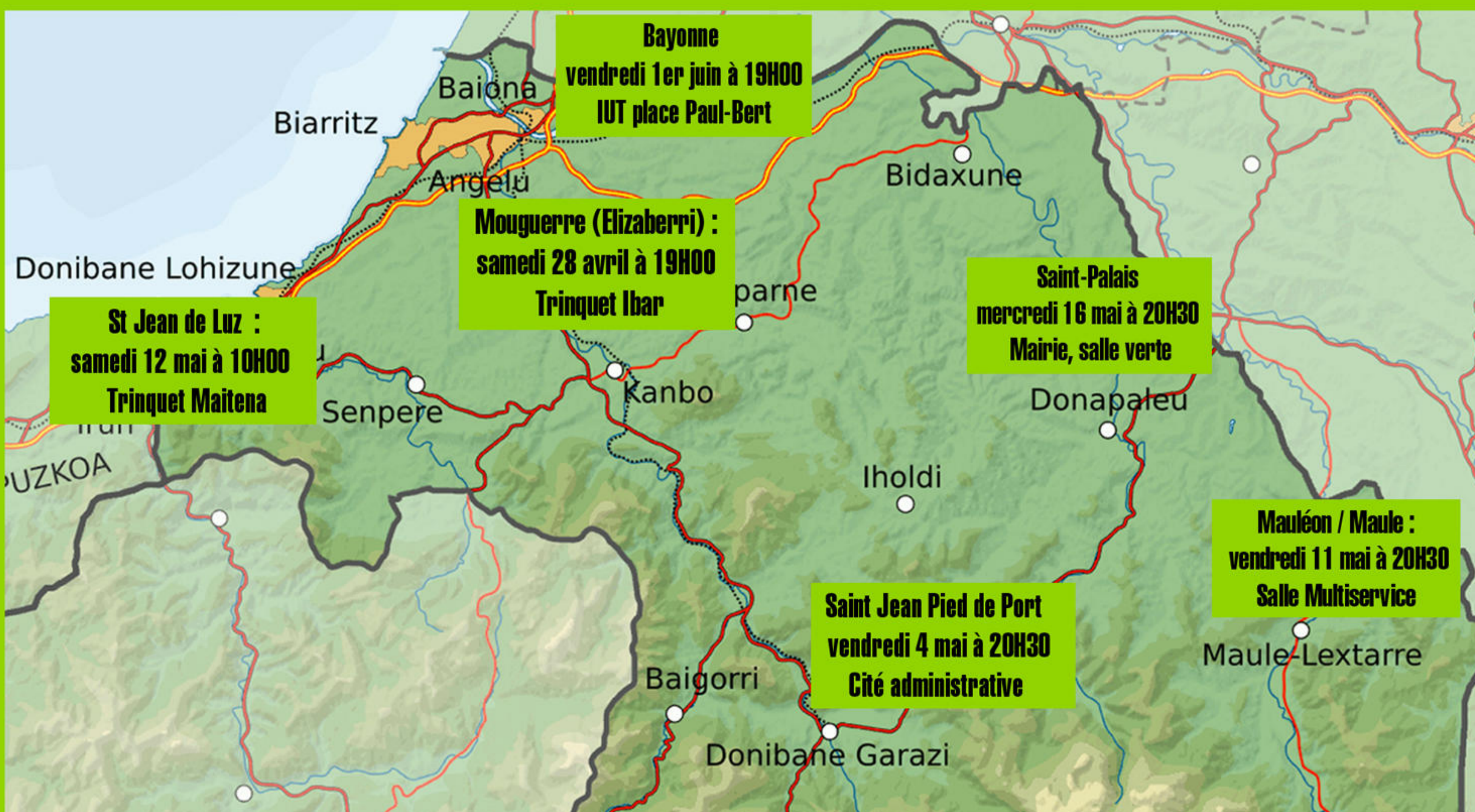
Horrez gain, 100 euro, adibidez, aldatu dituzuen aldi oro, tokiko monetako 100 unitate eskuratuko dituzue, eta zuek hautatuko duzuen elkarte bati 3 euroko emaitza bat egiten dugu.

La monnaie locale, comment ça marche ? À quoi ça sert ?

Une monnaie locale permet de relocaliser l'économie. Vous pourrez à partir du 1er janvier 2013 convertir des euros en monnaie locale basque. Cette monnaie sera acceptée par des prestataires participant à l'initiative, c'est-à-dire des commerçants, paysans, artisans, PME, professions libérales s'engageant à œuvrer d'une manière ou d'une autre pour l'usage public de la langue basque, l'écologie, la solidarité, l'emploi et le lien social.

De plus, à chaque fois que vous changerez par exemple 100 euros, vous recevrez l'équivalent, 100 unités de monnaie locale, et nous effectuerons un don de 3 euros à l'association de votre choix.

Bilkurak laster antolatutako izanen dira euskaldeka. Des réunions sont bientôt organisées près de chez vous.



Plus d'infos sur / Xehetasun gehiagoarentzat :

www.euskalmoneta.org